

## ПРИЛОЖЕНИЕ 1А. ГЕНЕРАЛЬНОЕ СОГЛАШЕНИЕ ПО ТАРИФАМ И ТОРГОВЛЕ 1994 ГОДА

1. Генеральное соглашение по тарифам и торговле 1994 года ("ГАТТ 1994") включает в себя:
  - (a) положения Генерального соглашения по тарифам и торговле от 30 октября 1947 г., приложенного к Заключительному акту, принятому по завершении Второй сессии Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и занятости (исключая Протокол о временном применении), с уточнениями, поправками или изменениями, внесенными на основании положений правовых актов, которые вступили в силу до даты вступления в силу Соглашения о ВТО;
  - (b) положения нижеуказанных правовых актов, которые вступили в силу в рамках ГАТТ 1947 до даты вступления в силу Соглашения о ВТО:
    - (i) протоколы и подтверждения, относящиеся к тарифным уступкам;
    - (ii) протоколы о присоединении (исключая положения, (a) касающиеся временного применения или отзыва временного применения, и (b) предусматривающие временное применение части II ГАТТ 1947 в наиболее полном объеме, не противоречащем законодательству, существовавшему на дату Протокола);
    - (iii) решения об освобождении от обязательств, принятые на основании статьи XXV ГАТТ 1947 и действовавшие на дату вступления в силу Соглашения о ВТО;<sup>1</sup>
    - (iv) другие решения ДОГОВАРИВАЮЩИХСЯ СТОРОН ГАТТ 1947;
  - (c) Договоренности, указанные ниже:
    - (i) Договоренность о толковании статьи II: 1 (b) Генерального соглашения по тарифам и торговле 1994 г.;
    - (ii) Договоренность о толковании статьи XVII Генерального соглашения по тарифам и торговле 1994 г.;
    - (iii) Договоренность в отношении положений о платежном балансе Генерального соглашения по тарифам и торговле 1994 г.;
    - (iv) Договоренность о толковании статьи XXIV Генерального соглашения по тарифам и торговле 1994 г.;
    - (v) Договоренность в отношении освобождения от обязательств по Генеральному соглашению по тарифам и торговле 1994 г.;
    - (vi) Договоренность о толковании статьи XXVIII Генерального соглашения по тарифам и торговле 1994 г.
  - (d) Марракешский протокол к ГАТТ 1994.

### 2. Пояснительные замечания

- (a) Слова "договаривающаяся сторона", употребляемые в положениях ГАТТ 1994, означают "член". Слова "менее развитая договаривающаяся сторона" и "развитая договаривающаяся сторона" означают "развивающаяся страна-член" и "развитая страна-член". Слова "Исполнительный секретарь" означают "Генеральный директор ВТО".
- (b) Ссылки на ДОГОВАРИВАЮЩИЕСЯ СТОРОНЫ, действующие совместно, в статьях XV:1, XV:2, XV:8, XXXVIII и в дополнительных положениях к статьям XII и XVIII; а также в положениях о специальных валютных соглашениях в статьях XV:2, XV:3, XV:6, XV:7 и XV:9 ГАТТ 1994 означают ссылки на ВТО. Другие функции, которые положения ГАТТ 1994 отводят ДОГОВАРИВАЮЩИМСЯ СТОРОНАМ, действующим совместно, отводятся Конференцией министров.
- (c) (i) Текст ГАТТ 1994 аутентичен на английском, испанском и французском языках.  
(ii) Текст ГАТТ 1994 на французском языке подлежит корректировке терминологии, указанной в Приложении А к документу MTN.TNC/41.

<sup>1</sup> Освобождения от обязательств, на которые распространяется это положение, перечисляются в сноске 7 на страницах 11 и 12 части II документа MTN/FA от 15 декабря 1993 г. и документа MTN/FA/Согг.6 от 21 марта 1994 г. Конференция министров на своей первой сессии установит пересмотренный перечень освобождений от обязательств, на которые распространяется это положение, дополненный любыми освобождениями от обязательств, предоставленными в рамках ГАТТ 1947 г., после 15 декабря 1993 г. и до момента вступления в силу Соглашения по ВТО, и исключаящий освобождения от обязательств, срок которых истечет к этому времени.

- (iii) Аутентичным текстом ГАТТ 1994 на испанском языке является текст, содержащийся в томе IV Основных правовых инструментов и избранных документов, при условии корректировки терминов, как это указано в Приложении В к документу MTN.TNC/41.
3. (a) Положения части II ГАТТ 1994 не применяются к мерам, принятым членом на основании специального императивного законодательства, введенного в силу таким членом до того, как он стал договаривающейся стороной ГАТТ 1947, которое запрещает использование, продажу или аренду построенных или отремонтированных за границей судов для коммерческого использования между пунктами в национальных водах или водах исключительной экономической зоны. Такое изъятие применяется к: (а) продолжению действия или незамедлительному пересмотру несоответствующего положения такого законодательства; и (в) изменению несоответствующего положения такого законодательства в таких пределах, когда это изменение не уменьшает соответствия этого положения части II ГАТТ 1947. Это изъятие ограничивается мерами, принятыми в рамках указанного выше законодательства, в отношении которого делаются уведомления и уточнения до даты вступления в силу Соглашения о ВТО. Если такое законодательство впоследствии изменяется в сторону уменьшения его соответствия части II ГАТТ 1994, то оно не будет более подпадать под действие настоящего пункта.
- (b) Конференция министров рассматривает такое изъятие не позднее чем через пять лет после даты вступления в силу Соглашения о ВТО, а затем каждые два года, до тех пор, пока это изъятие остается в силе для целей изучения вопроса, сохраняются ли по-прежнему условия, которые вызвали потребность в таком изъятии.
- (c) Член, чьи меры подпадают под это изъятие, ежегодно представляет подробное уведомление со статистикой за пять лет средних показателей фактических и предполагавшихся поставок соответствующих судов, а также дополнительную информацию по использованию, продаже, аренде или ремонту соответствующих судов, подпадающих под это изъятие.
- (d) Член, считающий, что указанное изъятие осуществляется таким образом, что это оправдывает взаимное и пропорциональное ограничение использования, продажи, аренды или ремонта судов, построенных на территории члена, прибегающего к этому изъятию, может ввести такое же ограничение при условии предварительного уведомления Конференции министров.
- (e) Такое изъятие не ущемляет решений, касающихся специальных аспектов законодательства, подпадающих под это изъятие, оговоренных в отраслевых соглашениях или на других форумах.

## **ДОГОВОРЕННОСТЬ О ТОЛКОВАНИИ СТАТЬИ II:1(В) ГЕНЕРАЛЬНОГО СОГЛАШЕНИЯ ПО ТАРИФАМ И ТОРГОВЛЕ 1994 ГОДА**

Члены настоящим договариваются о следующем:

1. С целью обеспечения транспарентности в отношении прав и обязательств, вытекающих из пункта 1 (b) статьи II, характер и уровень любых "других пошлин или сборов", взимаемых по связанным тарифным позициям, о которых идет речь в указанном положении, фиксируются в Перечнях уступок, приложенных к ГАТТ 1994, по каждой тарифной позиции, к которой они применяются. При этом такая фиксация не изменяет правового статуса "других пошлин или сборов".
2. В целях статьи II "другие пошлины или сборы" становятся связанными с 15 апреля 1994 г. Поэтому "другие пошлины или сборы" фиксируются в Перечнях уступок на уровне, применявшемся на эту дату. В случае каждого последующего пересмотра уступок или переговоров о новой уступке датой, действующей по данной тарифной позиции, становится дата включения новой уступки в соответствующий Перечень. Однако дата документа, на основании которого уступка по какой-либо конкретной тарифной позиции была впервые включена в ГАТТ 1947 или в ГАТТ 1994, продолжает указываться в колонке 6 Перечня с заменяемыми листами.
3. "Другие пошлины или сборы" фиксируются по всем связанным тарифам.
4. В случаях, когда тарифная позиция ранее была предметом уступки, уровень "других пошлин или сборов", зафиксированный в соответствующем Перечне, не может превышать уровня, действовавшего на момент первого включения уступки в Перечень. Любой член может высказать сомнение в отношении какой-либо/какого-либо "другой пошлины или другого сбора" на том основании, что такая/такой "другая пошлина или другой сбор" не существовали на момент первоначального "связывания" по данной позиции, а также в отношении совместимости зафиксированного уровня "другой пошлины или другого сбора" с ранее связанным уровнем. Это право действует в течение трех лет с даты вступления в силу Соглашения о ВТО или в течение трех лет с даты передачи на хранение Генеральному директору ВТО документа о включении соответствующего Перечня в ГАТТ 1994, если последняя дата является более поздней.

5. Фиксирование "других пошлин или сборов" в Перечнях не предпрещает их совместимости с правами и обязательствами по ГАТТ 1994, кроме тех, которые затрагиваются в пункте 4. Все члены сохраняют право в любое время высказать сомнение в совместимости любой/любого "другой пошлины или другого сбора" с такими обязательствами.
6. В целях настоящей Договоренности положения статей XXII и XXIII ГАТТ 1994 применяются в рамках Договоренности о разрешении споров с учетом внесенных в них изменений и практики применения.
7. "Другие пошлины или сборы", не включенные в Перечень на момент передачи на хранение Генеральному директору ДОГОВАРИВАЮЩИХСЯ СТОРОН ГАТТ 1947, если это произойдет до вступления в силу Соглашения о ВТО, или после его вступления в силу - на хранение Генеральному директору ВТО документа о включении соответствующего Перечня в ГАТТ 1994, не должны в дальнейшем добавляться к этому Перечню, и любая/любой "другая пошлина или другой сбор", зафиксированные на уровне ниже того, который существовал на применимую дату, не будут доводиться до этого уровня, если такие дополнения или изменения не произошли в течение шести месяцев с даты передачи документа на хранение.
8. Решение, упомянутое в пункте 2, в отношении даты, применимой к каждой уступке в целях пункта 1 (b) статьи II ГАТТ 1994, заменяет решение, касающееся применимой даты, принятое 26 марта 1980 г. (BISD 27 S/24).

## **ДОГОВОРЕННОСТЬ О ТОЛКОВАНИИ СТАТЬИ XVII ГЕНЕРАЛЬНОГО СОГЛАШЕНИЯ ПО ТАРИФАМ И ТОРГОВЛЕ 1994 ГОДА**

Члены,

*отмечая*, что статья XVII предусматривает обязательства членов в отношении деятельности государственных торговых предприятий, указанных в пункте 1 статьи XVII, которая должна соответствовать общим принципам недискриминационного режима, предписанного ГАТТ 1994 для правительственных мер, затрагивающих импорт и экспорт, осуществляемый частными коммерсантами; *отмечая далее*, что члены несут обязательства по ГАТТ 1994 в отношении тех правительственных мер, которые затрагивают государственные торговые предприятия;

*признавая*, что настоящая Договоренность не наносит ущерба основным предписаниям, предусмотренным в статье XVII;

настоящим *договариваются* о нижеследующем:

1. С целью обеспечения транспарентности деятельности государственных торговых предприятий, члены уведомляют о таких предприятиях Совет по торговле товарами, с целью рассмотрения рабочей группой, которая создается согласно положениям пункта 5, исходя из следующего рабочего определения таких предприятий:  
"Правительственные и неправительственные предприятия, включая органы по маркетингу, которые наделены исключительными или специальными правами или привилегиями, включая законодательные или конституционные полномочия, осуществляя которые они влияют посредством своих закупок или продаж на уровень или направление импорта или экспорта".  
Указанное требование об уведомлении не применяется к импорту товаров для немедленного или конечного потребления для использования правительством или для использования предприятием, как это определено выше, а не для перепродажи или использования в производстве товаров для продажи.
2. Каждый член рассматривает свою политику в отношении представления уведомлений о государственных торговых предприятиях Совету по торговле товарами, принимая во внимание положения настоящей Договоренности. Проводя такое рассмотрение, каждый член должен учитывать необходимость обеспечения максимально возможной транспарентности своих уведомлений с тем, чтобы обеспечить четкую оценку характера деятельности указанных предприятий и влияния их деятельности на международную торговлю.
3. Уведомления осуществляются в соответствии с вопросником о государственной торговле, принятым 24 мая 1960 г. (BISD 9S/184-185), причем члены уведомляют о предприятиях, указанных в пункте 1, независимо от того, осуществляли ли они фактически импорт или экспорт или нет.
4. Любой член, имеющий основания полагать, что другой член выполнил свои обязательства по уведомлению в недостаточной мере, может поставить этот вопрос перед соответствующим членом. Если вопрос не получает удовлетворительного разрешения, он может направить ответное уведомление в Совет по торговле товарами для рассмотрения рабочей группой, созданной в соответствии с пунктом 5, одновременно уведомив об этом соответствующего заинтересованного члена.
5. Рабочая группа создается Советом по торговле товарами для рассмотрения уведомлений и встречных уведомлений. С учетом результатов такого рассмотрения и без ущерба для положений

пункта 4 (с) статьи XVII, Совет по торговле товарами может давать рекомендации относительно адекватности сделанных уведомлений и необходимости дополнительной информации. Рабочая группа также рассматривает, с учетом полученных уведомлений, вопрос об адекватности указанного выше вопросника по государственной торговле и охвату государственных торговых предприятий, подлежащих уведомлению согласно пункту 1. Она также разработает примерный перечень взаимоотношений между правительствами и предприятиями и видов деятельности, осуществляемых этими предприятиями, которые могут рассматриваться в целях статьи XVII. При этом имеется в виду, что Секретариат подготовит общий вспомогательный документ для рабочей группы о деятельности государственных торговых предприятий, связанных с международной торговлей. Участие в рабочей группе является открытым для всех членов, высказавших желание работать в ней. Она проведет свое заседание не позднее чем через год после даты вступления в силу Соглашения о ВТО и в дальнейшем будет собираться не реже одного раза в год. Ежегодно она представляет доклады Совету по торговле товарами.<sup>1</sup>

## ДОГОВОРЕННОСТЬ В ОТНОШЕНИИ ПОЛОЖЕНИЙ О ПЛАТЕЖНОМ БАЛАНСЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО СОГЛАШЕНИЯ ПО ТАРИФАМ И ТОРГОВЛЕ 1994 ГОДА

*Члены,*

*признавая положения статей XII и XVIII:В ГАТТ 1994 и Декларации по торговым мерам, принимаемым по соображениям платежного баланса, принятой 28 ноября 1979 г. (BISD 26S/205-209, и упоминаемой в настоящей Договоренности как "Декларация 1979 г."), и с целью уточнения этих положений<sup>2</sup>,*

*настоящим договариваются о нижеследующем:*

### Применение мер

1. Члены подтверждают свое обязательство в скорейшие сроки публично объявлять графики отмены мер по ограничению импорта, принятых ими по соображениям платежного баланса. Имеется в виду, что эти графики могут меняться с учетом изменений в состоянии платежного баланса. Если такой график не объявляется публично членом, такой член представляет объяснения с указанием причин этого.

2. Члены подтверждают свое обязательство отдавать предпочтение таким мерам, которые оказывают наименее разрушительное воздействие на торговлю. Имеется в виду, что такие меры (указанные в настоящей Договоренности как "меры, основанные на цене") включают дополнительные импортные сборы, требования в отношении импортных депозитов, а также другие аналогичные торговые меры, оказывающие влияние на цены импортируемых товаров. Подразумевается, что, несмотря на положения статьи II, основанные на цене меры по соображениям платежного баланса могут применяться членом дополнительно к пошлинам, зафиксированным в его Перечне уступок. Кроме того, такой член должен указать четко и отдельно сумму, на которую основанная на цене мера превышает связанную пошлину, в соответствии с процедурой уведомления, предусмотренной настоящей Договоренностью.

3. Члены будут стремиться избегать введения новых количественных ограничений по соображениям платежного баланса, если только в силу критического состояния платежного баланса основанные на цене меры не смогут остановить резкого ухудшения положения с внешними расчетами. В тех случаях, когда член применяет количественные ограничения, он представляет объяснения с указанием причин того, почему основанные на цене меры не являются достаточным средством для урегулирования платежного баланса. Член, сохраняющий количественные ограничения, сообщает в ходе последующих консультаций о том прогрессе, в какой мере ему удалось достичь существенного сокращения таких мер и их ограничительного воздействия. Имеется в виду, что к одному и тому же

<sup>1</sup> Деятельность этой рабочей группы координируется с деятельностью рабочей группы, предусмотренной разделом III Решения министров о процедурах уведомления, принятого 15 апреля 1994 г.

<sup>2</sup> Ничто в настоящей Договоренности не преследует цели изменения прав и обязательств членов по статьям XII или XVIII:В ГАТТ 1994 г. Положения статей XXII и XXIII ГАТТ 1994 г., разработанные и применяемые в рамках Договоренности о разрешении споров, могут использоваться в отношении любых проблем, возникающих в связи с применением ограничительных импортных мер, принятых по соображениям платежных балансов.

товару не может применяться более одной меры, ограничивающей импорт по соображениям платежного баланса.

4. Члены подтверждают, что меры по ограничению импорта, принимаемые по соображениям платежного баланса, могут применяться только в целях ограничения общего уровня импорта и не могут выходить за рамки необходимого в связи с состоянием платежного баланса. С целью сведения к минимуму побочного защитного воздействия, член применяет ограничения на условиях транспарентности. Компетентные органы импортирующего члена представляют достаточные обоснования критериев, используемых для выбора товаров, попадающих под ограничения. В соответствии с пунктом 3 статьи XII и пунктом 10 статьи XVIII члены могут в отношении некоторых важнейших товаров первой необходимости исключать или ограничивать применение дополнительных сборов, применяемых ко всему импорту, или других мер, применяемых по соображениям платежного баланса. Термин “важнейшие товары первой необходимости” понимается как обозначающий товары, предназначенные для удовлетворения основных нужд потребления или товары, которые способствуют усилиям члена по улучшению положения с платежным балансом, такие как средства производства или товары производственного назначения. Используя количественные ограничения, член может применять ограничительное лицензирование импорта по своему усмотрению только в тех случаях, когда этого нельзя избежать, с постепенной его отменой. В отношении критериев, используемых для определения количеств или стоимости товаров, разрешенных к импорту, представляются соответствующие обоснования.

## **Процедуры консультаций по мерам, связанным с платежным балансом**

5. Комитет по ограничениям в связи с платежным балансом (упоминаемый в настоящей Договоренности как “Комитет”) проводит консультации с целью рассмотрения всех ограничительных импортных мер, применяемых по соображениям платежного баланса. Членство в Комитете открыто для всех членов, высказавших желание участвовать в его работе. Комитет использует процедуру консультаций по вопросам ограничений по соображениям платежного баланса, одобренную 28 апреля 1970 г. (BISD 18S/48-53, упоминаемую далее в настоящей Договоренности, как “полная процедура консультаций”), с учетом нижеследующих положений.

6. Член, применяющий новые ограничения или повышающий общий уровень своих существующих ограничений посредством значительного усиления таких мер, приступает к консультациям с Комитетом в течение четырех месяцев с момента принятия таких мер. Член, принимающий такие меры, может попросить, чтобы консультации проводились соответственно согласно пункту 4(а) статьи XII или пункту 12(а) статьи XVIII. Если такой просьбы не было высказано, председатель Комитета предлагает данному члену приступить к консультациям. В ходе консультаций могут рассматриваться, *inter alia*, такие факторы, как введение новых видов ограничительных мер по соображениям платежного баланса или повышение уровня ограничений или круга охватываемых ими товаров.

7. Все ограничения, применяемые по соображениям платежного баланса, подлежат периодическому рассмотрению Комитетом в соответствии с пунктом 4 (b) статьи XII или пунктом 12 (b) статьи XXVIII с возможностью изменения периодичности консультаций по договоренности с консультирующимся членом или на основе специальной процедуры рассмотрения, которая может быть рекомендована Генеральным советом.

8. Консультации могут проводиться по упрощенной процедуре, одобренной 19 декабря 1972 г. (BISD 20S/47-49, именуемой далее в настоящей Договоренности как “упрощенная процедура консультаций”), в случае наименее развитых стран-членов или в случае развивающихся стран-членов, которые прилагают усилия по либерализации в соответствии с графиком, представленным Комитету на предыдущих консультациях. Упрощенная процедура консультаций может также использоваться в тех случаях, когда Обзор торговой политики развивающейся страны-члена и проведение консультаций с ней намечены на один и тот же календарный год. В таких случаях решение об использовании полной процедуры консультаций принимается на основе факторов, перечисленных в пункте 8 Декларации 1979 г. За исключением наименее развитых стран-членов, по упрощенным процедурам может проводить не более двух консультаций подряд.

## **Уведомление и документация**

9. Члены уведомляют Генеральный совет о введении ими или о любых изменениях в применении ограничительных мер в отношении импорта, принятых по соображениям платежного баланса, а также о любых изменениях в графиках отмены таких мер, объявленных в соответствии с пунктом 1. Уведомления о значительных изменениях должны передаваться Генеральному совету до объявления или не позднее 30 дней после такого объявления. Ежегодно каждый член представляет Секретариату

для рассмотрения членами сводное уведомление, включая все изменения в законах, постановлениях, программных заявлениях и опубликованных официальных сообщениях. Уведомления, по возможности, включают полную информацию на уровне тарифных позиций о характере мер, используемых критериях их осуществления, круге охваченных товаров и затронутых товаропотоках.

10. По просьбе любого члена уведомления могут быть рассмотрены Комитетом. Такие рассмотрения ограничиваются выяснением конкретных вопросов, поднятых в уведомлении, или изучением вопроса о необходимости консультаций на основании пункта 4 (а) статьи XII или пункта 12 (а) статьи XVIII. Члены, имеющие основания полагать, что ограничительная мера в отношении импорта, применяемая другим членом, принята по соображениям платежного баланса, могут поднять этот вопрос перед Комитетом. При этом председатель Комитета запрашивает информацию о данной мере и сообщает о ней всем членам. Без ущерба для права любого члена Комитета добиваться соответствующих разъяснений в ходе консультаций, вопросы могут заранее представляться для рассмотрения консультирующимся членом.

11. Консультирующийся член готовит к консультациям основной документ, который, в дополнение к любой другой относящейся, по его мнению, к делу информации, содержит: (а) общий обзор ситуации с платежным балансом и ее перспектив, включая рассмотрение внутренних и внешних факторов, влияющих на состояние платежного баланса, а также меры внутренней политики, принятые с целью восстановить равновесие на здоровой и долговременной основе; (b) полное описание ограничительных мер, принятых по соображениям платежного баланса, их правовой основы и мер, принятых для ослабления побочного защитного воздействия; (с) меры, принятые со времени последней консультации в целях либерализации импорта в свете заключений Комитета; (d) план отмены и постепенного ослабления оставшихся ограничений. В соответствующих случаях могут делаться ссылки на информацию, содержащуюся в других уведомлениях или докладах, представленных в ВТО. В случае упрощенной процедуры консультаций консультирующийся член представляет письменное заявление, содержащее существенно важную информацию по вопросам, отраженным в основном документе.

12. С целью содействия консультациям в Комитете Секретариат готовит основанный на фактах справочный документ по различным аспектам плана консультаций. В случае развивающейся страны-члена документ Секретариата включает относящуюся к делу справочную информацию и аналитический материал о влиянии внешнеторговой обстановки на состояние и перспективы платежного баланса консультирующегося члена. Службы технического содействия Секретариата по просьбе развивающейся страны-члена оказывают помощь в подготовке документации к консультациям.

### **Заключения по итогам консультаций по платежному балансу**

13. Комитет представляет доклад по итогам своих консультаций Генеральному совету. В случае использования полной процедуры консультаций доклад содержит заключения Комитета по различным вопросам плана консультаций, а также факты и мотивы, на которых они основаны. Комитет должен стремиться включать в свои заключения предложения о рекомендациях, направленных на содействие выполнению статей XII и XVIII:В, Декларации 1979 г. и настоящей Договоренности. В случаях представления графиков отмены ограничительных мер, применяемых по соображениям платежного баланса, Генеральный совет может внести рекомендацию о том, что член, соблюдающий такой график, рассматривается как выполняющий свои обязательства по ГАТТ 1994. Если Генеральный совет внес конкретные рекомендации, права и обязательства членов рассматриваются в свете таких рекомендаций. В отсутствие конкретных предложений о рекомендациях Генерального совета в заключениях Комитета отражаются различные точки зрения, высказанные в ходе время его работы. В случае использования упрощенной процедуры консультаций в доклад включается резюме основных вопросов, рассмотренных Комитетом, и решение о целесообразности применения полной процедуры консультаций.

## **ДОГОВОРЕННОСТЬ О ТОЛКОВАНИИ СТАТЬИ XXIV ГЕНЕРАЛЬНОГО СОГЛАШЕНИЯ ПО ТАРИФАМ И ТОРГОВЛЕ 1994 ГОДА**

*Члены,*

*принимая* во внимание положения статьи XXIV ГАТТ 1994;

*признавая,* что со времени учреждения ГАТТ 1947 число и значение таможенных союзов и зон свободной торговли существенно возросло, и в настоящее время на их долю приходится значительная часть мировой торговли;

*признавая* вклад в расширение мировой торговли, который может быть внесен благодаря более тесной экономической интеграции участников таких соглашений;

*признавая* также, что такой вклад увеличивается, если распространяется на всю торговлю устранение пошлин и других ограничительных мер регулирования торговли между составляющими территориями и уменьшится в случае исключения какого-либо важного сектора торговли,

*вновь подтверждая*, что целью таких соглашений является облегчение торговли между составляющими территориями, а не повышение барьеров в торговле других членов с такими территориями; и что при их образовании или расширении их участники будут в максимально возможной степени избегать оказания неблагоприятного воздействия на торговлю других членов;

*убежденные* также в необходимости усилить действенную роль Совета по торговле товарами в рассмотрении соглашений, о которых произведены уведомления на основании статьи XXIV, посредством уточнения критериев и процедур оценки новых или расширенных соглашений, а также обеспечения большей транспарентности по всем соглашениям, подпадающим под статью XXIV;

*признавая* необходимость общего понимания обязательств членов в соответствии с пунктом 12 статьи XXIV;

настоящим *договариваются* о нижеследующем:

1. Таможенные союзы, зоны свободной торговли и временные соглашения, ведущие к образованию таможенного союза или зоны свободной торговли, в целях соответствия статье XXIV должны удовлетворять, *inter alia*, положениям пунктов 5, 6, 7 и 8 указанной статьи.

## **Статья XXIV:5**

2. Оценка в соответствии с пунктом 5(а) статьи XXIV общего воздействия степени влияния пошлин и других мер регулирования торговли, применявшихся до и после образования таможенного союза, в отношении пошлин и сборов основывается на полной оценке средневзвешенных тарифных ставок и взимаемых таможенных пошлин. Эта оценка основывается на статистике импорта за предшествующий представительный период, предоставленной таможенным союзом по тарифным позициям, в стоимостном и количественном выражении, в разбивке по странам происхождения, являющимся членами ВТО. Секретариат исчисляет средневзвешенные тарифные ставки и взысканные таможенные пошлины в соответствии с методологией, использованной при оценке тарифных предложений в ходе Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров. Пошлинами и сборами, которые принимаются во внимание для этой цели, являются применяемые ставки пошлин. Признается, что для полной оценки влияния других мер регулирования торговли, количественное выражение и агрегирование которых затруднительно, может потребоваться изучение отдельных мер, постановлений, круга затронутых товаров и торговых потоков.

3. "Разумный период времени", упомянутый в пункте 5(с) статьи XXIV, может превышать 10 лет только в исключительных случаях. В случаях, когда члены, являющиеся сторонами временного соглашения, считают, что десятилетний период был бы недостаточным, они предоставляют Совету по торговле товарами исчерпывающие объяснения относительно необходимости более продолжительного периода.

## **Статья XXIV:6**

4. Пункт 6 статьи XXIV устанавливает процедуру для случаев, когда член, создающий таможенный союз, намеревается повысить связанную ставку пошлины. В этой связи члены вновь подтверждают, что процедура, установленная в статье XXVIII, которая выработана на основании рекомендаций, принятых 10 ноября 1980 г. (BISD 27S/26-28), и Договоренности о толковании статьи XXVIII ГАТТ 1994, должна начинаться до изменения или отзыва тарифных уступок в связи с образованием таможенного союза или заключением временного соглашения, ведущего к образованию таможенного союза.

5. Такие переговоры будут проводиться в духе доброй воли с целью достижения взаимоприемлемого урегулирования в отношении компенсации. В ходе таких переговоров, как это предусмотрено пунктом 6 статьи XXIV, должным образом учитываются снижения пошлин по той же тарифной позиции, осуществленные другими участниками таможенного союза после его образования. Если такие снижения окажутся недостаточными для предоставления необходимой компенсации, таможенный союз должен предложить компенсацию в виде снижения пошлин по другим тарифным позициям. Такое предложение принимается во внимание членами, имеющими права на такие переговоры в связи с изменением или отзывом связанных тарифов. Если предоставляемая компенсация остается неприемлемой, переговоры должны быть продолжены. В тех случаях, когда, несмотря на все усилия, приложенные в ходе переговоров о предоставлении компенсации по статье XXVIII, с учётом положений Договоренности о толковании статьи XXVIII ГАТТ 1994, соглашение не может быть достигнуто в течение разумного периода времени с начала переговоров, таможенный союз имеет, тем

не менее, право изменить или отозвать уступки; члены, интересы которых затронуты, в этом случае имеют право отозвать равноценные по сути уступки в соответствии со статьей XXVIII.

6. ГАТТ 1994 не налагает обязательств на членов, извлекающих выгоду из снижения пошлин в результате образования таможенного союза или временного соглашения, ведущего к образованию таможенного союза, предоставить компенсацию составляющим его территориям.

Рассмотрение таможенных союзов и зон свободной торговли

7. Все уведомления, сделанные в соответствии с пунктом 7(а) статьи XXIV, рассматриваются рабочей группой в свете соответствующих положений ГАТТ 1994 и пункта 1 настоящей Договоренности. Рабочая группа представляет доклад со своими выводами Совету по торговле товарами. Совет по торговле товарами может давать такие рекомендации членам, которые он считает необходимыми.

8. По временным соглашениям рабочая группа может в своем докладе вносить соответствующие рекомендации относительно предполагаемых графиков и мер, необходимых для завершения образования таможенного союза или зоны свободной торговли. В случае необходимости она может продлить процедуру рассмотрения соглашения.

9. Члены, являющиеся сторонами временного соглашения, уведомляют Совет по торговле товарами о значительных изменениях в плане и графике, включенных в соглашение, а Совет, в случае поступления соответствующей просьбы, рассматривает такие изменения.

10. Если временное соглашение, о котором представлено уведомление согласно пункту 7(а) статьи XXIV, несмотря на положения пункта 5(а) статьи XXIV, не включает план и график, рабочая группа в своем докладе рекомендует составление такого плана и графика. В таком случае участники не могут оставлять в силе или вводить в действие такое соглашение, если только они не готовы изменить его в соответствии с указанными рекомендациями. Впоследствии выполнение указанных рекомендаций подлежит дальнейшему рассмотрению.

11. Таможенные союзы и территории, составляющие зоны свободной торговли, как это предусмотрено ДОГОВАРИВАЮЩИМИСЯ СТОРОНАМИ ГАТТ 1947 в их инструкции Совету ГАТТ 1947, касающейся докладов о региональных соглашениях (BISD 18S/38), периодически информируют Совет по торговле товарами о действии соответствующего соглашения. Любые значительные поправки и/или дополнения к соглашениям сообщаются по мере их внесения.

## Урегулирование споров

12. Положения статей XXII и XXIII ГАТТ 1994, с учётом положений Договоренности о разрешении споров, могут быть использованы в отношении любых вопросов, возникающих в связи с применением положений статьи XXIV, касающихся таможенных союзов, зон свободной торговли или временных соглашений, ведущих к образованию таможенного союза или зоны свободной торговли.

## Статья XXIV:12

13. Каждый член ВТО несет полную ответственность по ГАТТ 1994 за соблюдение всех его положений и принимает все разумные меры, имеющиеся в его распоряжении для обеспечения их соблюдения региональными и местными правительствами и властями в пределах своей территории.

14. Положения статей XXII и XXIII ГАТТ 1994, с учётом положений Договоренности о разрешении споров, могут быть использованы в отношении мер, которые затрагивают их соблюдение, принятых региональными и местными правительствами и властями в пределах территории члена. Если Орган по разрешению споров устанавливает факт несоблюдения положений ГАТТ 1994, член, к которому это относится, принимает все разумные меры, имеющиеся в его распоряжении, для обеспечения их соблюдения. Положения, касающиеся компенсации и приостановки действия уступок или других обязательств, применяются в тех случаях, когда невозможно обеспечить иначе соблюдение указанных обязательств.

Каждый член обязуется в духе доброй воли уделять внимание и предоставлять достаточные возможности для консультаций, рассматривая представления, сделанные другим членом в отношении мер, затрагивающих действие ГАТТ 1994, принятых в пределах его территории.

## ДОГОВОРЕННОСТЬ В ОТНОШЕНИИ ОСВОБОЖДЕНИЯ ОТ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ ПО ГЕНЕРАЛЬНОМУ СОГЛАШЕНИЮ ПО ТАРИФАМ И ТОРГОВЛЕ 1994 ГОДА

Настоящим члены договариваются о нижеследующем:

1. Просьба о временном освобождении от обязательств или продлении действующего освобождения должна содержать описание мер, которые член намеревается принять, конкретных политических целей, которые член преследует, и причин, по которым член не использует для достижения своих политических целей меры, совместимые с его обязательствами по ГАТТ 1994.
2. Любое освобождение от обязательств, действующее на дату вступления в силу Соглашения о ВТО, прекращает свое действие (если оно не продлено в соответствии с указанной выше процедурой и положениями статьи IX Соглашения о ВТО) по истечении срока его действия, или через два года после вступления в силу Соглашения о ВТО, в зависимости от того, какой из этих сроков наступит раньше.
3. Любой член, считающий, что преимущества, полученные им по ГАТТ 1994, аннулируются или уменьшаются в результате:
  - (a) неспособности члена, которому было предоставлено освобождение от обязательств, соблюдать его условия, или
  - (b) применения меры, соответствующей условиям предоставления освобождения от обязательств, может прибегнуть к положениям Статьи XXIII ГАТТ 1994, дополненной и применяемой согласно Договоренности о разрешении споров.

## **ДОГОВОРЕННОСТЬ О ТОЛКОВАНИИ СТАТЬИ XXVIII ГЕНЕРАЛЬНОГО СОГЛАШЕНИЯ ПО ТАРИФАМ И ТОРГОВЛЕ 1994 года**

Настоящим члены договариваются о нижеследующем:

1. Для целей изменения или отзыва уступки член, имеющий наиболее высокую долю экспорта, затронутого уступкой (т.е. экспорта товара на рынок члена, изменяющего или отзывающего уступку), в его общем экспорте, считается основным заинтересованным поставщиком, если он уже не имеет первоначальных переговорных прав или не является основным заинтересованным поставщиком на основании пункта 1 статьи XXVIII. Одновременно договорено, что указанный пункт будет вновь рассмотрен Советом по торговле товарами через пять лет после вступления в силу Соглашения о ВТО для решения вопроса удовлетворительности действия этого критерия по обеспечению перераспределения переговорных прав в пользу малых и средних экспортеров-членов. Если его действие будет признано неудовлетворительным, будут подготовлены предложения о возможных улучшениях, включая, при наличии соответствующей информации, принятие критерия, основанного на доле экспорта, затронутого уступкой, в экспорте данного товара на все рынки.
2. Если член считает, что он на основании пункта 1, является основным заинтересованным поставщиком, он направляет свои претензии в письменной форме с соответствующими доказательствами члену, который намерен изменить или отозвать уступку, и одновременно информирует об этом Секретариат. В таких случаях применяется пункт 4 "Процедур переговоров по статье XXVIII", принятых 10 ноября 1980 г. (BISD 27S/26-28).
3. При решении вопроса о том, какие члены являются основными заинтересованными поставщиками (на основании вышеуказанного пункта 1 либо пункта 1 статьи XXVIII), а какие - существенно заинтересованными поставщиками, учитывается только торговля затрагиваемым товаром и которая осуществляется на основе РНБ. Однако торговля данным товаром на основе недоговорных преференций учитывается также, если в такой торговле перестали действовать преимущества преференциального режима, и она вернулась к режиму наибольшего благоприятствования, во время переговоров об изменении или отзыве уступки либо это произойдет к моменту завершения этих переговоров.
4. Когда изменяется или отзывается тарифная уступка на новый товар (т.е. товар, по которому не имеется торговой статистики за трехлетний период), член, обладающий первоначальными переговорными правами по тарифной позиции, по которой товар классифицируется или классифицировался ранее, рассматривается как имеющий первоначальное переговорное право по данной уступке. При определении основных заинтересованных и существенно заинтересованных поставщиков и при расчете компенсации учитываются, в частности, производственные мощности и инвестиции по затронутому товару у члена-экспортера; оценки роста экспорта, а также прогнозы спроса на данный товар у члена-импортера. Для целей этого пункта термин "новый товар" понимается как новая тарифная позиция, образованная путем выделения из существующей тарифной позиции.
5. Если член считает, что он является основным заинтересованным или существенно заинтересованным поставщиком на основании положений пункта 4, он направляет претензии в письменной форме, с соответствующими доказательствами, члену, намеревающемуся изменить или отозвать уступку, и одновременно информирует об этом Секретариат. В таких случаях применяется пункт 4 вышеупомянутых "Процедур переговоров по статье XXVIII".

6. Если неограниченная тарифная уступка заменяется тарифной квотой, то предусмотренная сумма компенсации должна превышать объем торговли, реально затрагиваемой изменением уступки. Базой для расчета компенсации должна быть величина, на которую прогнозируемая на будущее торговля превышает уровень квоты. При этом понимается, что расчет прогнозируемой торговли должен делаться на основе большей из следующих величин:

- (a) среднегодовой торговли в наиболее близкий представительный трехлетний период, увеличенной на среднегодовой рост импорта за тот же период либо на 10 процентов, в зависимости от того, какая из этих величин больше; или
- (b) торговли за наиболее близкий годовой период, увеличенной на 10 процентов.

Уровень обязательства члена по компенсации ни в коем случае не может превышать уровня, который мог бы возникнуть в результате полной отмены уступки.

7. Любому члену, являющемуся основным заинтересованным поставщиком (либо на основании пункта 1, либо на основании пункта 1 статьи XXVIII) в отношении уступки, которая является предметом изменения или отзыва, предоставляется первоначальное переговорное право по компенсационным уступкам, если иная форма компенсации не согласована между соответствующими членами.

## МАРРАКЕШСКИЙ ПРОТОКОЛ К ГЕНЕРАЛЬНОМУ СОГЛАШЕНИЮ ПО ТАРИФАМ И ТОРГОВЛЕ 1994 ГОДА

*Члены,*

*проведя* переговоры в рамках ГАТТ 1947 в соответствии с Декларацией министров об Уругвайском раунде,

*настоящим договариваются* о нижеследующем:

1. Перечень, приложенный к настоящему Протоколу и относящийся к какому-либо члену, становится Перечнем к ГАТТ 1994, относящимся к этому члену в день, когда Соглашение о ВТО вступает в силу для этого члена. Любой Перечень, предоставленный в соответствии с Решением министров о мерах в пользу наименее развитых стран, считается приложенным к настоящему Протоколу.

2. Снижения тарифов, одобренные каждым членом, проводятся пятью равными долями, если это не определено иначе в Перечне члена. Первое такое снижение проводится на дату вступления в силу Соглашения о ВТО, каждое последующее снижение будет проводиться 1 января каждого следующего года, а последнее будет проведено не позднее четырех лет с даты вступления в силу Соглашения о ВТО, за исключением случаев, когда в Перечне конкретного члена предусмотрено иначе. Если иное не указано в Перечне, член, который принимает Соглашение о ВТО после его вступления в силу, производит на дату вступления для него в силу указанного Соглашения все снижения, которые уже имели место, а также снижения, которые он был обязан произвести на 1 января следующего года, и проведет все снижения, предусмотренные в Перечне в соответствии с предыдущим предложением. Ставка снижения на каждой стадии округляется до десятой доли. По сельскохозяйственным продуктам, как определено в статье 2 Соглашения по сельскому хозяйству, этапность снижений осуществляется на основании соответствующих частей перечней.

3. Осуществление уступок и обязательств, содержащихся в перечнях, приложенных к настоящему Протоколу, может в случае соответствующей просьбы стать предметом многостороннего рассмотрения членами. Такое рассмотрение производится без ущемления прав и обязательств членом по Соглашениям, содержащимся в Приложении 1А к Соглашению о ВТО.

4. После того, как перечень, относящийся к какому-либо члену и приложенный к настоящему Протоколу, становится Перечнем к ГАТТ 1994 согласно положениям пункта 1, этот член свободен в любое время отсрочить или отозвать полностью или частично уступку, содержащуюся в таком Перечне, в отношении любого товара, основным поставщиком которого является любой другой участник Уругвайского раунда, перечень которого еще не стал Перечнем к ГАТТ 1994. Такое действие, однако, может быть предпринято только после направления письменного уведомления о любой такой отсрочке или отзыве уступки Совету по торговле товарами, и после проведения консультаций, в случае просьбы, с любым членом, соответствующий перечень которого уже стал Перечнем к ГАТТ 1994, и который имеет существенную заинтересованность в данном товаре. Любые отсроченные или отозванные таким образом уступки применяются со дня, на который перечень члена, являющегося основным поставщиком, становится Перечнем к ГАТТ 1994.

5. (a) Без ущерба для положений пункта 2 статьи 4 Соглашения по сельскому хозяйству, для целей ссылки на дату указанного Соглашения в пунктах 1 (b) и 1 (c) статьи II ГАТТ 1994, применяемой датой в отношении каждого товара, который является предметом уступки, предусмотренной в перечне уступок, приложенном к настоящему Протоколу, является дата настоящего Протокола.

- (b) Для целей ссылки на дату указанного Соглашения в пункте 6 (а) статьи II ГАТТ 1994 применяемой датой в отношении перечня уступок, приложенного к настоящему Протоколу, является дата настоящего Протокола.
6. В случаях изменения или отзыва уступок, относящихся к нетарифным мерам, которые содержатся в части III перечней, применяются положения статьи XXVIII ГАТТ 1994 и "Процедуры переговоров по статье XXVIII", принятые 10 ноября 1980 г. (BISD 27S/26-28). Такое применение не должно ущемлять прав и обязательств членов по ГАТТ 1994.
7. В каждом случае, когда перечень, приложенный к настоящему Протоколу, создает в отношении какого-либо товара менее благоприятный режим, чем тот, который был предусмотрен для такого товара в Перечнях ГАТТ 1947 до вступления в силу Соглашения о ВТО, понимается, что член, к которому относится этот перечень, предпринял соответствующее действие, которое было бы необходимо в соответствии со статьей XXVIII ГАТТ 1947 или ГАТТ 1994. Положения этого пункта применяются только к Египту, Перу, Уругваю и Южной Африке.
8. Приложенные к настоящему Протоколу Перечни являются аутентичными на английском, испанском и французском языках, как это указано в каждом Перечне.
9. Датой настоящего Протокола является 15 апреля 1994 г.